

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

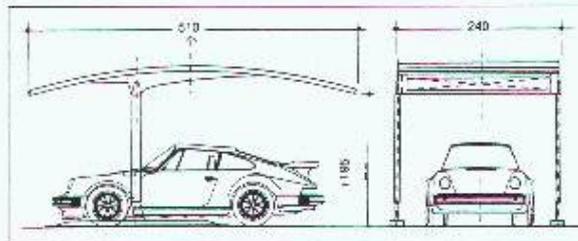
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ÜBERDACHUNGEN / ABRIS

Die erste Adresse für Überdachungen seit 1988 / La première adresse pour abris depuis 1988

Construction
Fabrication
Montage
Vente

Entwicklung
Fabrikation
Montage
Verkauf



I-Comet Sàrl

Cover-Car – Cover-Bike – Cover-Hall Made in Swiss
Rue du Tombet 29 – CH 2034 Peseux – Téléphone (+41) 032/731 41 44
Fax (+41) 052/751 44 02 – E-mail: i-comet@swissonline.ch – www.i-comet.ch

Palans électriques Demag



Palans électriques à câbles et à chaîne.
Exécution fixe ou mobile.
Pour des charges de 1-100000 kg.

BURRI Manutention

W. Burri SA 1000 Lausanne 16

Adresse: chemin de la Meunière 12 - 1008 Prilly
Tél. (021) 624 45 33 - Fax (021) 624 18 69

Représentant en Suisse romande de:
Mannesmann Dematic AG



Ponts roulants



Potences



Systèmes de voies



Engins de préhension



Plates-formes élévatrices

Souhaitez-vous proposer simplement, rapidement et avec succès vos objets sur le plus important marché de l'immobilier de l'internet?

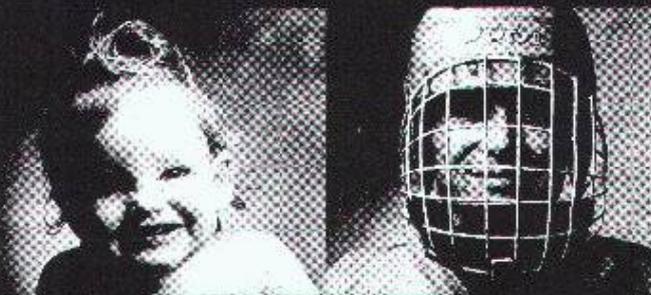
Vous avez les biens immobiliers –
Nous vous apportons les personnes

**IMMO
SCOUT 24**

www.immoscout24.ch

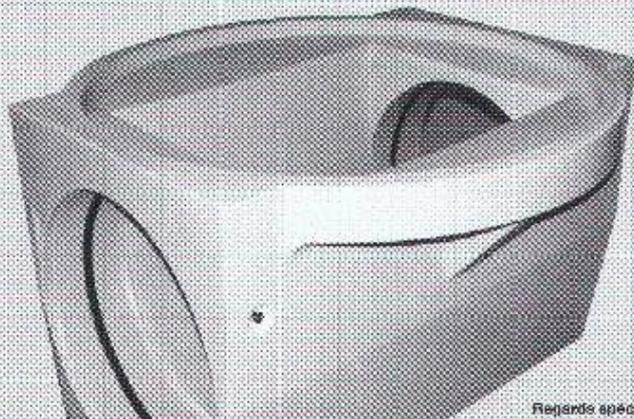
Vous pouvez aussi réaliser vos insertions par téléphone au:
0800 900 924 [-99 F la minute]

Il en a besoin. Il en donne.



**Donnez de votre sang.
Sauvez des vies.**

Les regards Polycryl: une gamme adaptable à l'infini.



Regards spéciaux pour tunnels

Polycryl fabrique des éléments en béton polymère. Nous répondons à tous vos souhaits et satisfaisons chacune de vos exigences. Dans la réalisation d'éléments spéciaux sur mesure réside notre force particulière.

Le béton polymère – un matériau de haute technologie pour des applications de points. N'hésitez pas à nous consulter.
www.polycryl.ch

Polycryl

Téléphone 041 932 02 50 Fax 041 932 02 51

Polycryl SA - Bohler - Case postale - 6221 Rickenbach LU

Nattes de drainage et de coffrage comme amortisseur de bruits solidiens – L'exemple de «Malley Centre» à Prilly

On connaît depuis de nombreuses années le recours à Enkadrain CK comme nattes de drainage et de coffrage dans le domaine des talus et des parois berlinoises. En tant que produit multifonctionnel, Enkadrain est également utilisé de plus en plus souvent pour l'amortissement des sons solidiens.

Espace restreint, eau, bruits solidiens, vibrations...

Dans le projet de centre commercial «Malley Centre» à Prilly (illustration), les trois sous-sols sont également bétonnés directement contre une paroi aquifère clouée, ainsi que contre de la molasse. Pour éviter de mettre en danger la ligne de chemin de fer voisine, la partie supérieure de la fouille est en outre ancrée. Sur toute la longueur de l'ouvrage, les voies ne sont éloignées que de 10 m, ce qui peut provo-

quer d'importantes immissions de bruits solidiens (vibrations).

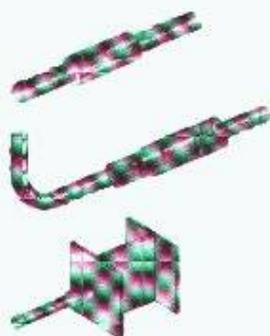
... sous contrôle avec un seul produit

Une natte Enkadrain CK forme entre le nouveau bâtiment et la construction sur laquelle il s'appuie une couche élastique, découplant les deux ouvrages et servant ainsi à amortir les vibrations. C'est ainsi qu'un seul produit assume simultanément plusieurs fonctions et apporte une solution à différents problèmes.



LENTON®

Système de raboutage d'armatures par jonctions mécaniques à filetage conique



- coupleurs standards
- coupleurs-réducteurs
- coupleurs de position
- écrous d'ancrage
- coupleurs à souder
- bouchons de protection
- plaques de fixation

fiabilité démontrée, conception facilitée, économie certaine (EMPA / EPFL / SIA 162)

LENTON® Distribué par :

Favre
Corcelles /
Payerne

Favre SA, Rte de Freybonnaz 5,
1562 Corcelles/Payerne,
Tél 026 662 03 03, Fax 026 662 03 29

ERICO®

Erico Products SA, Pra Pury 7,
3280 Morat, Tél 026 672 99 99,
Fax 026 672 99 98



autodesk®
authorized dealer
architecture and building design

AutoCAD 2000i®

Architectural Desktop R3i®

3DStudio Viz R3®



Contacts :

André COTTIN
36, Av. Cardinal-Mermillod
1227 Carouge
GENÈVE

Tél : +41 (0)22 300 24 55
Fax : +41 (0)22 300 24 54
Site : www.locodessin.ch
E-Mail : locodessin@locodessin.ch



Dessin
CAO



Imagerie



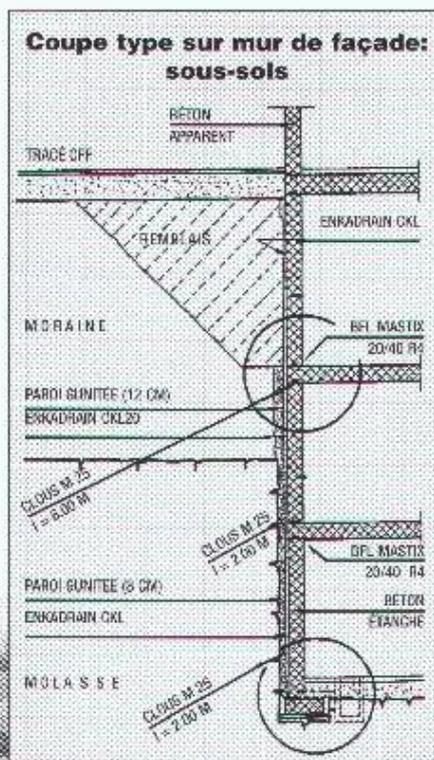
Formation



Sites
Internet

Les nattes de filtrage, de drainage et de coffrage Enkadrain CK

Enkadrain CK se compose d'une couche filtrante de polyester non-tissé, d'une couche de drainage faite de bouclettes de polyamide (nylon), comportant de nombreux vides et extrêmement résistante à la compression, et d'une couche étanche au bétonnage. Ce produit permet de bétonner directement sur la roche ou les parois de la fouille, là où l'espace disponible n'autorise pas de coffrage double. Il améliore l'étanchéité de l'ouvrage, grâce à l'évacuation des eaux de la pente sans surpression, et amortit les vibrations du fait de sa grande élasticité. La natte s'adapte parfaitement à la forme du sol, est imputrescible et facile à mettre en œuvre.



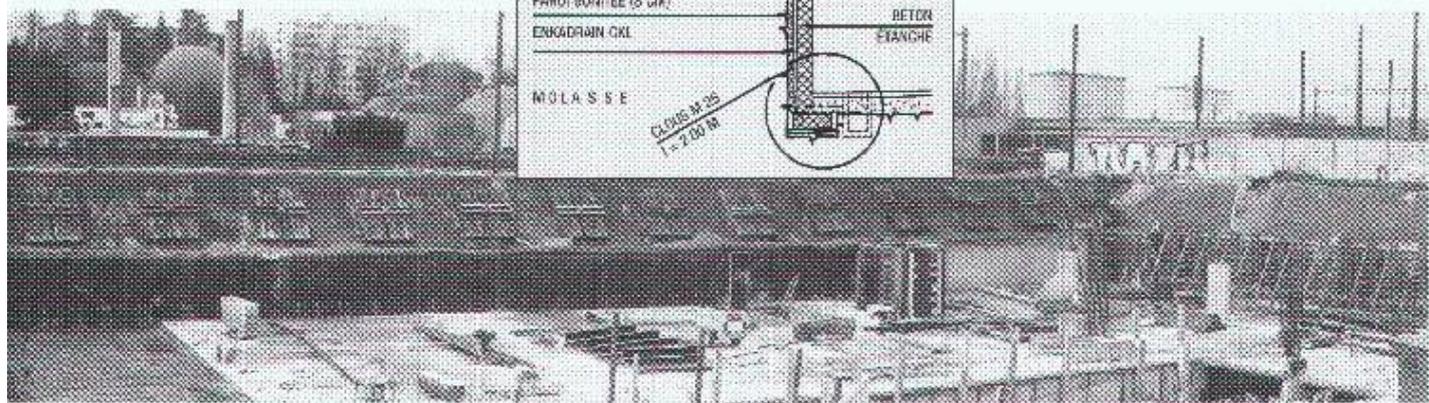
Le bilan économique de l'utilisation d'Enkadrain CK est très positif dans tous les cas!

Gamme de produits et distribution

Enkadrain CK 20, 20 mm d'épaisseur pour applications usuelles, Enkadrain CK 10, 10 mm d'épaisseur (précomprimé) pour des pressions élevées.

Enkadrain CK est certifié selon la norme ISO 9001.

Conseil et vente sont assurés par l'importateur général SCHOELLKOPF SA, Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich, tél. 01/312 16 16, fax 01/312 16 26, e-mail geo@schoellkopf.ch. Enkadrain est également disponible auprès des fournisseurs de matériaux de construction.



KVT Koenig Verbindungstechnik



Gamme complète de cheilles d'ancrage pour la construction



241 199

Koenig Verbindungstechnik AG, CH-8953 Dietikon
Telefon 01/743 33 33, Telefax 01/740 65 66

Internet: <http://www.kvt.ch>

BETONGAINE

étanchéité et revêtement pour balcons et terrasses

idéal pour la rénovation



SEGI TECHNOLOGIES SA
Tél. 0878 800 724 - Fax 0878 800 725

Ingénieurs et architectes suisses,

qui paraît 22 fois l'an, est

l'unique revue technique pluridisciplinaire

de niveau universitaire en Suisse romande.

Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie

et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font

partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques

et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire,

planifiez sans délai et faites-le savoir dans nos pages...

SENGER MEDIA SA

Tél. 021-647 78 28

Fax 021-647 02 80

Avenue de la Gare 39

1001 Lausanne

IAS

INGÉNIEURS ET
ARCHITECTES SUISSES

22x sia

Bulletin technique de la Suisse Romande
Revue fondée en 1875
Paraît sous les quinze jours

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de IAS vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos profils et vos prestations. Quant à rec. 22, la revue pour de IAS en Suisse allemande, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire. N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

AG GEP usic SENER MEDIA SA

Bureau d'ingénieurs de la région lausannoise, spécialisé dans les technologies et les structures bois, rayonnement international recherche un

ingénieur civil EPFL ou équivalent

*pour diriger le groupe STRUCTURE et CONSTRUCTION,
actif en Suisse et à l'étranger.*

Vous bénéficiez de 6 à 8 années d'expérience, vous savez travailler en équipe et vous souhaitez donner une impulsion à votre carrière en prenant de nouvelles responsabilités, alors transmettez votre candidature à:

CBT, Concept Bois Technologie S.A.
40, rue des Jordils
1025 Saint-Sulpice

- Revêtements en résine - Béton projeté - Collage d'armature
- Sablage - Gunilage - Injection résine/ciment

- Etanchéité VANDEX pour piscines et ouvrages enterrés
- Assainissement du béton

Votre partenaire spécialisé en Suisse romande



Biollay

Certifié ISO 9001

Travaux Spéciaux BIOLLAY SA

Rte de Denges 32 Tél. 021/803.73.03
1027 LONAY Fax 021/803.73.05

EPFL
ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche pour son laboratoire Hydrologie et Aménagements du Département de Génie rural:

un(e) ingénieur(e) du Génie rural ou du Génie civil de formation EPF ou jugée équivalente

pour conduire des projets de recherche et de développements scientifiques et techniques dans le domaine de la gestion intégrée des eaux, des sols et du territoire, incluant la thématique de gestion des risques naturels.

Nous demandons:

- bonnes connaissances scientifiques dans les domaines de l'eau et apparentés;
- habileté dans les contacts et la négociation;
- aptitude marquée dans la gestion de projets;
- facilité dans la rédaction de textes en français et anglais;
- goût pour le travail en équipe transdisciplinaire;
- expérience pratique dans des situations analogues requises.

Nous offrons:

- travail à l'EPFL et sur le terrain, au sein d'une équipe dynamique et multidisciplinaire, en étroite relation avec d'autres institutions de recherche, des bureaux d'études et des administrations publiques;
- possibilité de participer aux enseignements de deuxième et troisième cycles, en Suisse et à l'étranger.

Engagement initial de deux ans, immédiat ou date à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. le prof. A. Musy au ☎ 021/693 37 25 (andre.musy@epfl.ch) ou auprès du Dr Prélaz-Droux (roland.prelaz-droux@epfl.ch).

Nous vous invitons à déposer vos offres de service au Service du personnel de l'EPFL, réf. 2570, pavillon C - Ecu-blens, 1015 Lausanne.

Toutes nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le WEB: www.epfl.ch/emplois.

**Souhaitez-vous proposer simplement,
rapidement et avec succès vos objets sur le
plus important marché de l'immobilier de
l'internet?**

**Vous avez les biens immobiliers –
Nous vous apportons les personnes**

**IMMO
SCOUT 24**

www.immoscout24.ch

Vous pouvez aussi réaliser
vos insertions par téléphone au:
0900 900 924 (-.99 F la minute)

**QUAND JE
BATS
MON CŒUR BAT.**
Des idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

Qui fait quoi?

Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMFFY, 1363 Mésères
Tél. 021/780321 11, fax 021/8033720,
net:010753103511, 379/0225352

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSO INGENIEURS CONSEILS SA

- Lausanne, Montilly 75
Tél. 021/650 70 00, fax 021/626 73 01
- Granges-Paccot
Tél. 026/466 96 88, fax 026/466 03 18
- Surin
Tél. 027/822 30 75, fax 027/823 50 22
- Genève
Tél. 022/842 35 00, fax 022/542 53 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Graviers de la Clavaux-Moines SA
1023 Savigny
Tél. 021/764 64 30, fax 021/764 64 31
Internet: <http://www.gdm.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Comraz & Hiltl SA produits en béton
1165 Allaman
Tél. 021/837 35 21, fax 021/804 39 79

CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, installateurs
techniques, Facility Management, la solution
CAO intégrale pour le bâtiment avec plus
de 1000 postes de travail en Suisse, Hardware
et software, Formation, Accompagnement de
projet, Installations de services CAO,
LIZV WALLICH & FRUJER ARCHITECTURE SA
Rue Juste-Olivier 22, 1280 Nyon
Tél. 022/962 49 90, fax 022/362 48 82

Capturs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Boube SA, 1720 Carrières-à-Fontaine Andry-P. (a)
43, tél. 026/466 29 10, fax 026/466 26 66

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Moténeux Directs, 1027 Loney
14, tél. 021/823 25 36, fax 021/803 25 05

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Tavet
Tél. 026/494 53 58, fax 026/494 53 59
E-mail: info@adv-telers.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

Biz SYNTHEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/651 43 43, fax 021/755 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cl. Sines Médères SA, 1510 Mauldar
Tél. 021/905 17 44, fax 021/893 43 23

Eclairage architectural Eclairagiste AFE

Zsuzsanna NAGYJITIKIR
Tél. 022/734 64 46, fax 022/740 64 46

Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation

SRMP, 1075 Savigny
Tél. 021/784 94 30, fax 021/734 84 51
Internet: <http://www.srmp.ch>

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WHHF - INSTRUMENTION, 2034 Peseux
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 83

Étanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

FACTOLL S.A.,
CP 2130,
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/869 20 20, fax 032/869 26 26
Natal 079/240 35 02, E-mail: factoll@svx.ch

Filetage laminé

AVT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Tavet
Tél. 026/494 53 58, fax 026/494 53 59
E-mail: info@adv-telers.ch

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

IASIO TECHNIQUE SA, 1023 Grésy
Tél. 021/834 45 45, fax 021/834 85 45,
Natal: 077/21 22 52

Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE TAILLÉ DE PIERRE LUCIO ANJOUIS
1146 Fribourg, tél. 021/484 52 39
fax 021/864 52 25, natal: 079/401 77 77

Formation du personnel

GRAJER ENGINEERING, 1807 Ulmberg
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 43 37

Gaines COFRATOL

AVT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Tavet
Tél. 026/494 53 58, fax 026/494 53 59
E-mail: info@adv-telers.ch

Géotechnique, géologie, hydrogéologie

Etudes d'impact et de risques Sites contaminés

Mesures de vibrations et de bruit Diagraphie de forage, flowmeter Laboratoire de béton, sol et roche

PROTEST SA
• 1228 Cheseaux-s/L., tél. 021/751 45 65
• 1700 Fribourg, tél. 026/465 77 67
• 1420 Montigny, tél. 027/722 76 56

Géotechnique, mesures, environnement

DL CLINIQUE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Fribourg
Tél. 021/691 21 31, fax 021/691 24 96

Hydrodémolition de béton Super aspirateur (gravats divers) Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite

HUBERT FITTET & FILS SA, 1529 Vuodrin 71
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 67 67
www.huberfitter.ch

Imagerie & Internet

Négligence d'imageries et de sites internet,
Logo-Dessin
1227 Genève
Tél. 022/30027 55

Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Measseri
- Dessin et conception assistés par ordinateur
- Gestion de charniers
- Méthode de calculs

Autres

- MANCAT 88 Gest. on des heures
 - Comptaillé
 - Hewlett-Packard et Brother
- JOBIN SA Informatic
Avenue Providence 10, 1000 Lausanne 20
Tél. 021/622 71 30, fax 021/624 07 30
<http://www.jobinsa.ch>

ISO 9000 - Introduction

GRAJER ENGINEERING, 1807 Ulmberg
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 43 37

Laboratoire IMP:

incl. travaux bitumeux, recyclage, béton,
étanchéité sols, revêt. industr. champ de
poussière, microscopie, etc.
Expertise, conseil, réception de travaux
IMP Bauwerk SA
Route de Murburg 26
8280 Mors
Tél. 026/573 07 07, fax 026/ 670 07 09
net: 29/mimbauwerk.ch www.impostest.ch

Laboratoire routier: bétons bitumeux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières

Contrôles de qualité des matériaux, réactions
de travaux
Recherche d'états des chaussées, conseils et
asphaltages
SACR SA
1024 Ecublens tél. 021/635 27 31
2854 Bassardent tél. 032/7 26 79 4
2022 Sévins tél. 032/846 24 21
1211 Genève tél. 022/331 15 00
1056 Sion tél. 027/235 71 33
<http://www.seo.ch>

Lanterneaux et coupoles

WATP SA, Dindwilweg 37,
case postale 730, 3002 Zollikofen
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

Livres scientifiques et techniques Sciences de l'ingénieur

L'éditeur Polytechnique,
EPFL CH - CP 118 - 1015 Lausanne,
Tél. 021-693 51 04, fax 021-769 51 02
E-mail: bookshop@epfl.ch
www.livres.ch

Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LEGISOFT PLUS CH SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Mensurations subaquatiques

Profils sonar, hydrog. cartographie des fonds,
batymétrie
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens
Tél. 021/905 33 99, fax 021/905 40 61

Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Loringat SA
Route de Fenay-Dessus, 1247 Satigny
Tél. 022/753 36 00, fax 022/753 99 99
Natal: 078/448 33 31

Neutralisation

PANGAS, case postale, CH-8002 Lucerne
Tél. 041/519 96 00, fax 041/51 95 50
<http://www.pangas.ch>, E-mail: info@pangas.ch

Palans électriques - Ponts roulants

BURRI SA
Chemin de la Mairie 12, 1000 Lausanne 16
Tél. 021/824 45 33, fax 021/824 18 59

Parquets - Quick - Step - Pergo Lames de boiseries - Portes Articlas bois pour le jardin

BOSSEC SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/709 44 55, fax 021/706 44 06

Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, relevés archéologiques
- Visualisation de projets par images de
synthèse, création de panoramas

BSA INGENIEURS CONSEILS

1027 V. Ienahue-près-Lucens

Tél. 026/668 55 60, fax 026/668 53 51

Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Avenier

Tél. 032/731 42 56, fax 032/731 03 47
E-mail: MAP.GEOMATIQUE@comumnet.ch

Photographie d'architecture

CLAUDE MERLIN, 1205 Genève

Tél. 022/829 04 07

Pieux-Essais

DE CHERVILLE GÉOTECHNIQUE SA

1024 Ecublens

Tél. 021/881 24 31, fax 021/691 24 98

Pieux-Essais dynamiques

Profils quads, moûles, forces jusqu'à 10 000 KN
Intégrés, vibrations

BSA INGENIEURS CONSEILS

1827 Villiers-près-Lucens

Tél. 026/630 50 60, fax 026/669 53 51

Précontrainte

AVT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Tavet
Tél. 026/494 53 58, fax 026/494 53 59
E-mail: info@adv-telers.ch

Sciage et forage du béton

PRO-DIAFOR SA

1309 Fribourg, tél. 027/729 70 81

1789 Lignières (JU), tél. 026/673 23 42

Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Lienhard - Service - Vente

Natal: 079/414 07 17, fax 021/346 40 47

Technique pour piscine

Viville & Co SA, 1014 Granges

Tél. 021/347 54 54, fax 021/547 54 47

Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tirant-Précontrainte SA, 1712 Tavet
Tél. 026/494 53 58, fax 026/494 53 59
E-mail: info@adv-telers.ch

Travaux spéciaux

Minages et Travaux Spéciaux S.A.,
1820 Martigny et 1071 Chexras

- Travaux d'anchrage
- Paris-Louvain et microtunnels

Tél. 027/722 65 35 et 021/953 17 55

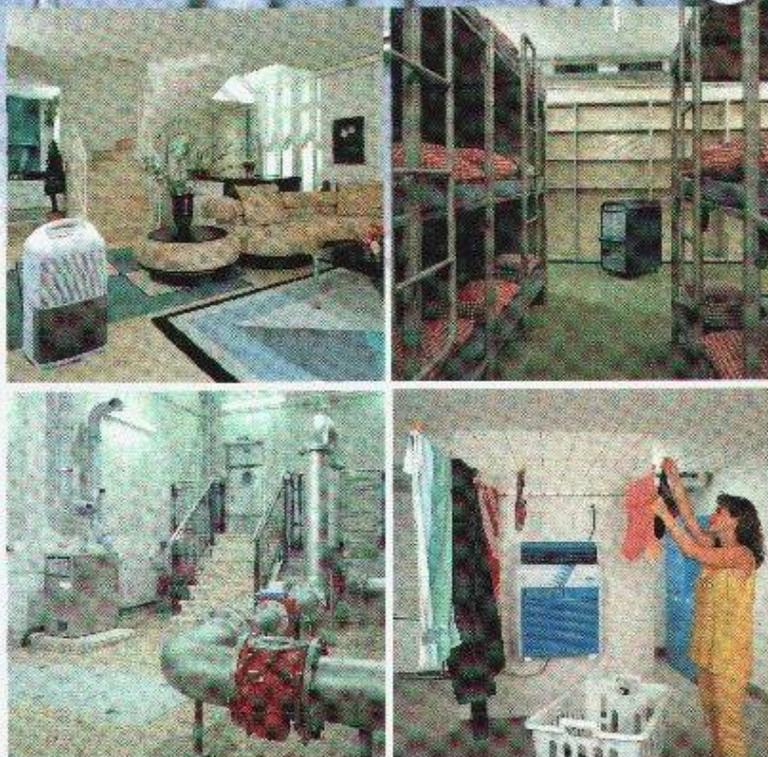
Humidité

Un air trop humide – une menace invisible pour les pro- duits entreposés, le mobilier et le bâtiment

Nous possédons le savoir-faire, l'expérience et les appareils pour maintenir au sec durablement les locaux privés ou industriels.

Grâce aux nouveaux déshumidificateurs par adsorption, nous maîtrisons également les situations extrêmes telles que les basses températures et un taux d'humidité particulièrement faible.

Les sèche-linge Secomat à faible consommation électrique pour villas et immeubles locatifs préviennent efficacement les dégâts dus à l'humidité.



...et par ailleurs chez Krüger:

- Climatisation des bureaux, surfaces de vente et locaux industriels
- Assèchement de la construction et chauffage de chantiers
- Climatisation et chauffage pour tentes de fête
- Assainissement après dégâts d'eau
- Sèchage du linge SECOMAT

KRÜGER

Krüger + Cie SA

1072 Farel VD	021 781 07 81
3110 Münsingen BE	031 720 20 00
4203 Grellingen BL	061 745 98 98
6596 Gordola TI	091 735 15 85
8157 Dielsdorf ZH	01 853 25 50
6353 Weggis LU	041 392 00 80
7205 Zizers GR	081 300 62 62
7503 Samedan GR	081 852 56 85
8855 Wangen SZ	055 450 60 80
8500 Frauenfeld TG	052 730 11 30
9113 Degersheim SG	071 372 82 82